

Ngày 3 Tháng Chín, 2020

Kính gửi Phụ Huynh/Người Giám Hộ của Học Sinh Alberta:

Năm học 2020-21 sắp bắt đầu, tôi mong muốn liên hệ với quý vị cùng một vài lời nhắc nhở. Tất cả chúng ta sẽ cần một số trợ giúp khi chúng ta định hướng cho những tuần sắp tới và làm sao để trải nghiệm học đường của con cái chúng ta thoải mái nhất có thể, trong lúc chúng ta kiểm soát sự lo lắng của chính mình về một trải nghiệm học đường trong thời gian COVID-19 là như thế nào.

### **Điều chỉnh để sống cùng COVID-19**

Hãy để tôi bắt đầu bằng cách nói rằng tôi cũng là cha mẹ. Tôi biết rằng tất cả chúng ta đều muốn điều tốt nhất cho con cái chúng ta dù cho các em sẽ quay trở lại lớp học hay quý vị sẽ hỗ trợ việc học của các em tại nhà. Đại dịch này thật là khó khăn cho tất cả mọi người. Con cái chúng ta sẽ không quay lại cùng một môi trường học đường như khi các em nghỉ học vào tháng Ba. Mọi thứ gồm cả cách nhìn hay cảm nhận sẽ không như trước vào năm nay. Đối với gia đình tôi, tôi thật sự tin rằng việc đưa các con chúng tôi trở lại lớp học trực tiếp là một phần của việc bảo đảm sức khỏe tổng thể cho các em. Quý vị có thể cảm nhận khác và quyết định của quý vị phải được đưa ra vì lợi ích tốt nhất của gia đình mình. Cho dù lựa chọn của quý vị là gì thì cơ quan quản lý trường học của quý vị vẫn có một chương trình phù hợp với quyết định của quý vị và nhóm của tôi đang làm việc để hỗ trợ cơ quan quản lý trường học của quý vị.

### **Hướng dẫn sức khỏe cộng đồng cho các trường học**

Chúng tôi đã và đang làm việc với các đối tác của mình trong Cơ Quan Giáo Dục Alberta và Cơ Quan Dịch Vụ Y Tế Alberta (AHS) để phát triển hướng dẫn tái nhập học. Trường học của con quý vị và các cơ quan quản lý nhà trường của họ có các kế hoạch đưa hướng dẫn sức khỏe này vào hành động. Tôi tin tưởng rằng đây là một bước tiếp theo đúng đắn để mang các học sinh Alberta trở lại lớp học bằng một cách vừa giảm thiểu các nguy cơ COVID-19 trong các trường học của chúng ta, nhưng đồng thời cũng xem xét các khía cạnh khác về sức khỏe của các em. Tôi và nhóm của mình sẽ theo dõi sát sao kinh nghiệm quay trở lại trường để sử dụng thông tin này điều chỉnh lời khuyên về sức khỏe cộng đồng của chúng tôi nếu cần. Tôi đã cam kết sẽ đăng tải bất kỳ lệnh mới nào từ thứ Hai đến thứ Năm, và sẽ chia sẻ thông tin khi các lệnh này được đăng tải trực tuyến thông qua mạng xã hội, cùng với sự cập nhật thường xuyên của tôi.

Nếu tất cả mọi người đều làm việc cùng nhau tuân theo hướng dẫn sức khỏe cộng đồng, chúng ta có thể giúp giữ cho từng người an toàn. Hãy kiểm tra con quý vị hàng ngày xem có bất kỳ triệu chứng nào với danh sách do trường học của quý vị cung cấp không. Nếu con quý vị bị bệnh, hãy giữ các em ở nhà và thu xếp cho các em được xét nghiệm COVID-19 thông qua AHS. Các cuộc hẹn có thể được đặt chỗ trên mạng tại [www.ahs.ca/covid](http://www.ahs.ca/covid). Một số người có thể đã nghe nói là không đáng để xét nghiệm vì mất quá nhiều thời gian mới có kết quả. AHS đang làm việc nỗ lực để cải thiện thời gian hoàn tất xét nghiệm và thông báo kết quả, vì điều quan trọng là có thể làm một xét nghiệm và có kết quả càng sớm càng tốt.

Các trường đã áp dụng kế hoạch tăng cường vệ sinh và khử trùng, giữ khoảng cách vật lý và kế hoạch tập thể cho học sinh. Trường học của quý vị đã phát triển một kế hoạch thực thi các biện pháp này trong bối cảnh cụ thể của trường. Điều quan trọng là tất cả thành viên trong cộng đồng trường học của quý vị tuân theo kế hoạch này để giảm thiểu nguy cơ lây nhiễm COVID-19.

### **Làm rõ yêu cầu về khẩu trang**

Là một phần trong các biện pháp an toàn để giảm thiểu COVID-19, việc sử dụng khẩu trang cho học sinh từ lớp 4 đến lớp 12, cùng tất cả nhân viên và khách tới trường là bắt buộc trong tỉnh bang. Điều này áp dụng với tất cả nhân viên trong mọi bối cảnh bên ngoài giảng dạy trong lớp học có chỗ ngồi nơi mà khoảng cách vật lý 2 mét không thể duy trì. Học sinh sẽ được yêu cầu đeo khẩu trang ở tất cả các khu vực chung và công cộng, bao gồm cả hành lang và trên xe buýt của trường.

Chúng tôi nhận thấy rằng đeo khẩu trang cả ngày trong khi giảng dạy có thể ảnh hưởng đến giao tiếp và học tập của trẻ em. Chính sách và hướng dẫn về khẩu trang được công bố vào đầu tháng Tám luôn nói rằng không cần đeo khẩu trang khi trẻ ngồi tại bàn học của chúng. Khi hai mét là không thể giữa các bàn học hay bàn làm việc, học sinh nên được bố trí với khoảng cách lớn nhất có thể giữa các em, và như vậy các em không đối mặt với nhau, giống như theo hàng, để các em không thể ho hoặc hắt xì hơi trực tiếp vào mặt một học sinh khác. Nếu khoảng cách gần giữa các học sinh, hay học sinh và nhân viên nảy sinh do các hoạt động không ngồi tại chỗ, khẩu trang phi y tế nên được dùng trong quá trình hoạt động.

Mặc dù thông tin trên về yêu cầu khẩu trang là một phần trong hướng dẫn của chúng tôi trong nhiều tuần qua, nó đã chính thức được thông qua vào ngày 29 tháng Tám qua Lệnh 33-2020. Lệnh này đã được hoàn thiện và ban hành vào cuối tuần trước khi các trường học bắt đầu với mục đích bảo đảm rằng các cơ quan quản lý trường học có thể xem xét lệnh trước khi nó có hiệu lực vào ngày 31 tháng Tám. Lệnh không thay đổi chính sách hoặc lời khuyên của tôi cho hướng dẫn trong trường học. Tôi xin lỗi vì bất kỳ sự lo lắng hoặc nhầm lẫn nào mà lệnh này có thể đã gây ra.

### **Giúp con quý vị chuẩn bị như thế nào**

Quý vị rất quan trọng trong việc hỗ trợ con của quý vị xử lý những thay đổi này. Tôi biết rằng có thể khó cho các em giữ một khoảng cách với bạn bè hay ở trong một tập thể. Điều tự nhiên cho trẻ em ở mọi lứa tuổi là muốn được gần gũi với bạn bè của mình và được chơi cùng nhau, đặc biệt là sau khi đã xa nhau trong một thời gian dài. Quý vị có thể giúp bằng cách nói chuyện với con của quý vị về những thay đổi các em sẽ thấy trong ngôi trường của mình, giúp các em thấy thoải mái với việc đeo khẩu trang, chỉ cho các em cách rửa tay và dạy các em điều quan trọng của việc giữ khoảng cách vật lý khi có thể. Điều quan trọng là giúp các con của quý vị nhớ giữ lòng trắc ẩn với những người khác là người có thể quên những qui định mới hoặc người không thể đeo khẩu trang. Hỗ trợ nhau để điều chỉnh theo trạng thái bình thường mới sẽ là cách bảo vệ lâu dài tốt nhất của chúng ta.

### **Xử lý các trường hợp COVID-19 trong trường học**

Bất chấp tất cả các biện pháp sẽ được thực hiện ở trường học của con quý vị, tôi cho rằng vẫn sẽ có một số trường hợp mắc COVID-19 trong môi trường học đường. Nhóm của tôi đã phát triển một tài liệu hướng dẫn để giúp cộng đồng trường học hiểu những công cụ nào có sẵn khi đối phó với COVID-19 trong môi trường học đường. Điều đó bao gồm những việc cần làm khi có học sinh hoặc nhân viên có triệu chứng trong trường, điều gì sẽ xảy ra khi một ca bệnh hoặc ổ dịch được xác định và thông tin cần cung cấp cho cộng đồng nhà trường. Có thể tìm thấy Hướng Dẫn Tài Nguyên về Bùng Phát COVID-19 trong Trường Học (COVID-19 School Outbreak Resource Guide) này trên mạng tại [alberta.ca/ReturnToSchool](http://alberta.ca/ReturnToSchool).

Quý vị sẽ được thông báo nếu có bất cứ trường hợp COVID-19 nào tại trường học của con quý vị. Các đối tác của chúng tôi tại cơ quan y tế cộng đồng AHS sẽ làm việc chặt chẽ với ban giám hiệu nhà trường để bảo đảm rằng tất cả mọi tiếp xúc gần của bất kỳ trường hợp COVID-19 nào cũng sẽ được xác định và thông báo một cách nhanh nhất có thể. Quý vị cũng sẽ được cho biết về bất kỳ những biện pháp sức khỏe cộng đồng bổ sung nào đang được triển khai tại trường học.

### **Hỗ trợ sức khỏe tâm thần**

Với những thay đổi lớn lao trong cuộc sống của con cái chúng ta trong nhiều tháng vừa qua, điều tự nhiên là các em có thể cảm thấy lo lắng hoặc sợ hãi. Nếu quý vị cần bất cứ sự hỗ trợ nào cho con cái quý vị hay cho sức khỏe tâm thần của chính quý vị, quý vị có thể tìm các nguồn tài liệu tại trang web của AHS "[Help in Tough Times](#)". Hãy đừng do dự khi liên hệ bất cứ nguồn tài nguyên nào liệt kê trong đó nếu quý vị cần đến chúng.

### **Kết luận**

Cuối cùng, tôi muốn nói lời cảm ơn quý vị vì những nỗ lực không ngừng của quý vị để giúp làm chậm lại sự lây lan của COVID-19. Việc tái nhập trường tùy thuộc vào việc tất cả thành viên trong cộng đồng trường học của chúng ta làm việc cùng nhau để bảo đảm an toàn cho tất cả những người đến trường. Tất cả chúng ta cùng sát cánh bên nhau.

Tôi xin kính chúc gia đình quý vị nhập học trở lại an toàn.

Trân trọng,

Deena Hinshaw, BSc, MD, MPH, CCFP, FRCP  
Giám Đốc Y Tế, Bộ Y tế (Chief Medical Officer of Health)

Để biết thêm thông tin về tái nhập trường, hãy đến: [alberta.ca/ReturnToSchool](https://alberta.ca/ReturnToSchool).